

Posodobljena  
različica  
2010



## Iskanje zaposlitve v Evropi:

vodnik za iskalce zaposlitve



VAŠE DELO V EVROPI

[eures.europa.eu](http://eures.europa.eu)



Evropska komisija

Niti Evropska komisija niti osebe, ki delujejo v njenem imenu, niso odgovorne za uporabo podatkov iz te publikacije.

© Fotografije: Fotosearch (naslovnica), istockphoto.com (str. 1, 2, 9 in 10), Evropska unija (str. 6, 7, 11 in 12), gem (str. 13)

Za uporabo ali reprodukcijo fotografij, za katere Evropska unija nima avtorskih pravic, je treba za dovoljenje zaprositi neposredno imetnika ali imetnike avtorskih pravic.

**Europe Direct je služba za pomoč pri  
iskanju odgovorov na vprašanja  
v zvezi z Evropsko unijo**

**Brezplačna telefonska številka (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\* Nekateri operaterji mobilne telefonije ne dovoljujejo vzpostavitve zveze s števkami 00 800 ali pa te klice zaračunavajo.

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu.

Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Kataloški podatki so navedeni na koncu te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2010

ISBN: 978-92-79-15964-0

doi:10.2767/61184

© Evropska unija, 2010

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

*Printed in Germany*

TISKANO NA PAPIRJU, BELJENEM BREZ KLORA (TCF)





## Delo v drugi državi – za cilj si postavite prihodnost

Življenje in delo v drugi državi postajata vse bolj priljubljena izbira med Evropejci vseh starosti. Vse več ljudi spoznava prednosti pridobivanja delovnih izkušenj v drugi evropski državi. Če nekaj časa delate v tujini, lahko precej izboljšate raven svojih znanj in spretnosti ter si povečate možnosti za boljšo zaposlitev v domovini. Načelo prostega gibanja delavcev <sup>(1)</sup> Evropske unije velja za eno najpomembnejših pravic državljanov EU. Pomeni, da se lahko preselite v katero koli državo EU ter na Islandijo, v Lihtenštajn, na Norveško in v Švico. Priložnosti za motivirane in mobilne iskalce zaposlitve so zato zdaj neomejene, poleg tega pa je dovolj strokovnjakov, ki vam lahko na tej poti svetujejo ter zagotavljajo informacije.

- **Priložnost za razvoj novih poklicnih in osebnih znanj in spretnosti.** Naučite se nov jezik, obogatite svoje delovne izkušnje in izboljšajte sposobnost komuniciranja. Življenje in delo v tujini sta popolna rešitev za tiste, ki želijo nekaj „dodane vrednosti“ v življenjepisu.
- **Boljše razumevanje drugih držav in kultur.** Evropa je čudovito raznovrstna celina. Če se poglobite v življenje v drugi državi, lahko odkrijete nove kulture in življenjske sloge ter drugim omogočite, da bolje spoznajo vašo državo.
- **Niste prepričani, ali je delo v tujini pravo za vas?** Poiščite sezonsko ali začasno delo. Tako vam ne bo treba skleniti dolgoročne pogodbe, a boste vseeno lahko pridobili nekaj dragocenih izkušenj in spoznali nove ljudi.

Pridobivanje novih znanj in spretnosti ter mednarodnih delovnih izkušenj vam lahko samo koristi. Ta vodnik vam bo pomagal, da si za cilj postavite Evropo.

<sup>(1)</sup> Ali potrebujete delovno dovoljenje?

Za državljane nekaterih evropskih držav je lahko dostop do evropskega trga dela za določen čas omejen, odvisno od tega, kdaj je njihova država pristopila k EU. EURES vas lahko seznani s tem, v katere države se lahko prosto preselite in za katere potrebujete dovoljenje.

# O čem je treba razmisliti pred selitvijo v tujino

Odločitve o selitvi v tujino seveda ne gre sprejeti preveč zlahka. V nadaljevanju je navedenih nekaj stvari, o katerih boste morda želeli razmisliti, preden se odločite za ta korak.

- **Ali lahko najdete zaposlitev?** Dobro izhodišče pri iskanju dela v tujini si lahko zagotovite s pregledom možnosti in prijavljanjem na delovna mesta, ko ste še v domovini. Zares skrbno raziščite, v katerih državah obstaja potreba po delavcih z vašim znanjem in izkušnjami, ter se pogovorite s strokovnjaki, ki poznajo trg dela v teh državah. Ne pozabite, da takojšen začetek kariere ni vaša edina možnost. Mobilnost med številnimi drugimi priložnostmi ponuja nadaljnje šolanje, poklicno usposabljanje in opravljanje delovne prakse. Če ugotovite, da nimate zahtevanih izkušenj za določeno delovno mesto, se pozanimajte o možnostih študija v tujini, da pridobite potrebna znanja in spretnosti ter se hkrati naučite novega jezika.
- **Ali znate jezik?** Po vsej verjetnosti bo vaš delodajalec zahteval nekaj znanja lokalnega jezika, prednost pa je tudi osnovno znanje angleščine. Pred odhodom razmislite o vpisu v jezikovni tečaj – tudi če to ni pogoj za zaposlitev, bo zagotovo pripomoglo k dobremu vtisu o vašem življenjepisu.
- **Ali bodo moje poklicne kvalifikacije priznane v tujini?** Če ste kvalificirani za delo v domovini, lahko delate kjer koli v Evropi. *Načelo prostega gibanja delavcev* pomeni, da bi vam moralo biti omogočeno opravljanje vašega poklica v vseh državah EU in EGP, vendar pri vsakem delovnem mestu skrbno preverite opis – nekateri delodajalci lahko zahtevajo določene diplome, certifikate ali druge kvalifikacije.



- **Kaj pa izobrazba?** Splošnega priznavanja izobrazbe po vsej Evropi trenutno ni, kar pomeni, da je lahko delodajalec v eni državi v dvomih glede zaposlitve delavca iz druge države, ker ne razume, kakšna je stopnja njegove izobrazbe. Evropsko ogrodje kvalifikacij (European Qualifications Framework – EQF) Evropske komisije je v postopku uvajanja. Uporablja se kot sredstvo za pretvorbo, katerega cilj je boljša vseevropska prepoznavnost nacionalnih kvalifikacij. Medtem poskrbite, da bo vaš življenjepis čim bolj jasen, poudarite, česa ste se naučili in zakaj je to pomembno za delovno mesto, za katero se prijavljate.
- **Se vaša družina seli z vami?** Kot evropski državljani imate vi in vaša družina enake pravice kot nacionalni delavci. Člani vaše družine se lahko v ciljni državi šolajo ali delajo, zato se pred odhodom pozanimajte, kakšne možnosti imajo.

# Kdo vam lahko pomaga najti zaposlitev v tujini?

Odločili ste se za selitev, zato potrebujete dodatne informacije. Na voljo imate veliko virov, ki vam bodo pomagali in vas vodili skozi celoten postopek.

- **EURES, evropska mreža za zaposlovanje**  
EURES zajema vse države EU/EGP in Švicu ter ponuja številne storitve.

- **Portal EURES za zaposlitveno mobilnost.** Portal nudi informacije o prostih delovnih mestih v 31 državah, omogoča vam, da ustvarite račun in objavite svoj življenjepis, navaja pa tudi podrobnosti o življenju in delu v Evropi. Lahko se obrnete tudi na EURES-ov kontaktni center, „one-stop shop“ (vse na enem mestu) za uporabnike portala, ki naletijo na težave. Če torej potrebujete pomoč pri ustvarjanju računa, pisanju življenjepisa ali iskanju prostih delovnih mest, so vam na voljo zaposleni v kontaktnem centru, klepetalnica, elektronska pošta, telefon ali VoIP (prenos govora prek IP-omrežja). Kontaktni podatki so na voljo na spletni strani <http://eures.europa.eu>.

- **Mreža EURES-ovih svetovalcev.** EURES ima več kot 800 svetovalcev v 31 državah, ki sodelujejo z nacionalnimi zavodi za zaposlovanje in iskalcem zaposlitve zagotavljajo informacije o mobilnosti. Dosegljivi so po telefonu, prek e-pošte, z njimi pa se lahko tudi osebno srečate.

- **EURES v čezmejnih regijah.** Življenje in delo v dveh različnih državah je najpogostejša oblika zaposlitvene mobilnosti, zato EURES deluje v čezmejnih regijah po vsej Evropi. Informacije za čezmejne delavce so na voljo na portalu EURES in seveda pri vaših lokalnih EURES-ovih svetovalcih.

- **Zasebne agencije za zaposlovanje.**

Zasebne agencije za zaposlovanje vam v vaši domovini ali ciljni državi zagotavljajo številne informacije in učinkovite storitve posredovanja dela. Njihovi svetovalci vas vodijo skozi različne stopnje zaposlitvenega postopka. Preden se vpišete, preverite, ali so njihove storitve plačljive.

- **Spletni iskalniki zaposlitve.** Številni iskalniki zaposlitve vam omogočajo vpis življenjepisa, postavitve profila iskalca zaposlitve, prejemanje obvestil o zanimivih ponudbah za delo in pregledovanje objav prostih delovnih mest. Tudi tukaj se pred registracijo pozanimajte, ali so storitve plačljive, in preverite vrsto objavljenih delovnih mest.

- **Evropske mreže mobilnosti.** Poleg EURES-a obstajajo številne druge mreže mobilnosti, kjer lahko najdete koristne informacije, ki se vam bodo morda zdele uporabne. Celoten seznam evropskih mrež mobilnosti je na voljo na naslovu <http://ec.europa.eu/contact-points>.

## Opozorilo

Izogibajte se agencij, ki zahtevajo plačilo, preden vam pošljejo seznam prostih delovnih mest. To je nezakonito. Uporabite ugledno mrežo ali organizacijo.

# Kako vam lahko EURES pomaga?

EURES-ove storitve so vsem evropskim iskalcem zaposlitve na voljo brezplačno – pred iskanjem zaposlitve, med njim in po njem. EURES vam ponuja najnovejše informacije o trgu dela in vam svetuje skozi celotno iskanje zaposlitve.

## ■ Na portalu za zaposlitveno mobilnost

**EURES** je objavljenih približno milijon prostih delovnih mest iz vse Evrope in podatki o tisočih registriranih delodajalcih. Iskalcem zaposlitve ponuja orodja za:

- ustvarjanje profila, ki omogoča označevanje zanimivih sektorjev ali držav ter prejemanje e-pošte z obvestili o ustreznih prostih delovnih mestih;
- vpis in vzdrževanje življenjepisa v eni ali več jezikovnih različicah. Življenjepis lahko objavite tudi na spletu, kjer si ga lahko ogleda 20 000 delodajalcev, registriranih na portalu;
- iskanje informacij o življenju in delu v izbrani državi;
- iskanje evropskih dnevov zaposlovanja in drugih zaposlitvenih prireditev v vaši regiji z uporabo koledarja prireditev;
- iskanje kontaktnih podatkov lokalnih EURES-ovih svetovalcev;
- povezovanje z drugimi iskanci zaposlitve in izmenjavo nasvetov o iskanju zaposlitve ter življenju in delu v tujini.

■ **EURES-ovi svetovalci** so strokovnjaki, na katere se lahko med postopkom zaposlovanja obrnete vedno, ko potrebujete informacije glede zaposlitve in selitve. EURES-ovi svetovalci imajo strokovno znanje s področja praktičnih, pravnih in upravnih vidikov mobilnosti evropske delovne sile.

## ■ EURES-ovi svetovalci lahko:

- priporočijo zanimive ponudbe na podlagi vašega profila;
- pomagajo pri prijavi na delovno mesto;
- posredujejo vaš življenjepis morebitnim delodajalcem;
- priskrbijo informacije o življenjskih in delovnih razmerah v vaši ciljni državi;
- pomagajo pri nastanitvi v novi državi, na primer z informacijami o nastanitvi, socialni varnosti in obdavčenju;
- zagotovijo podrobne informacije o šolah in zdravstveni oskrbi za vašo družino.

Kontaktne podatke lokalnega EURES-ovega svetovalca lahko najdete na portalu EURES, na katerem je na voljo tudi veliko informacij o EURES-ovih storitvah.

## EURES-ove prireditve

Po Evropi vsako leto poteka na tisoče EURES-ovih prireditev, najbolj znani pa so evropski dnevi zaposlovanja, ki so idealni za spoznavanje morebitnih delodajalcev. EURES poleg evropskih dnevov zaposlovanja gosti tudi številne konference, seminarje in informativne dneve o splošni mobilnosti, na katerih so EURES-ovi svetovalci na voljo za strokovne nasvete o iskanju zaposlitve v Evropi. Za več informacij o prireditvah v svoji bližini preverite koledar prireditev na portalu EURES.

# Postopek prijavljanja na delovno mesto

## Prijavljanje na delovno mesto

Ste našli zanimivo priložnost? Zdaj morate pripraviti prijavo, s katero boste izstopali iz množice.

Običajno je prijava sestavljena iz spremnega pisma in življenjepisa, nekateri delodajalci pa lahko zahtevajo, da izpolnite standardni obrazec za prijavo. Ne pozabite, da je to prvi vtis, ki ga naredite na delodajalca, zato si vzemite čas in ga izpopolnite.

- **Spremno pismo.** V njem navedite, zakaj se zanimate za delovno mesto, zaradi kakih izkušenj ste zanj primerni in kaj lahko prispevate podjetju. Izražajte se jasno, razumljivo in jedrnato.
- **Priprave na razgovor.** Ta se lahko opravi osebno ali po telefonu – vsekakor je bistvenega pomena, da se dobro pripravite. Za vsak primer vzemite s sabo različne potrebne dokumente, na primer življenjepis in/ali osebni dokument.
- **Pozanimajte se o podjetju.** Poiščite čim več informacij o podjetju, ki vas je povabilo na razgovor. Pripravite si nekaj zanimivih vprašanj o organizaciji, s katerimi boste dokazali, da ste se o podjetju že pozanimali.
- **Pozanimajte se o delovnem mestu.** Opis delovnega mesta je najboljši primer za mogoča vprašanja na razgovoru. Ali pripisujejo velik pomen skupinskemu delu, sposobnosti prevzemanja pobude, prilagodljivosti? S konkretnimi primeri iz svojih preteklih izkušenj pokažite, da izpolnjujete vsako od teh zahtev. Imate znanja in sposobnosti, ki jih potrebujejo!

- **Pričakujte nepričakovano.** Morda vam bodo zastavili težka ali nepričakovana vprašanja, zato je pomembno, da ostanete mirni. Dokažite, da lahko ostanete mirni, tudi ko ste pod pritiskom, vzemite si čas za razmislek in mirno odgovorite. Ni pomembno, če ne poznate odgovora, sogovornike bo zanimalo, kako boste oblikovali svoj odgovor in kako bi poiskali nove informacije.

## ■ Življenjepis

- **Najprej navedite zadnje izkušnje in usposabljanja.**
- **Uporabljajte kratke stavke in pozitiven način izražanja.** Navajajte samo pomembne informacije.
- **Ne pozabite poudariti nalog, ki so povezane z želenim delovnim mestom, in uporabljajte „aktivne“ glagole.**
- **Poskrbite, da bo vaš življenjepis resničen, posodobljen in točen.**
- **Življenjepis naj ne bo daljši od dveh strani.**
- **Prosrite nekoga z dobrim znanjem jezika, v katerem ste napisali življenjepis, po možnosti materne govora, da ga prebere in po potrebi popravi.**

# Portal EURES za zaposlitveno mobilnost

## Glavne rubrike

Na glavni strani za iskalce zaposlitve najdete informacije o delu v tujini, pripravi na razgovor in selitvi v novo državo. Ta rubrika vsebuje tudi informacije o možnostih, ki jih Evropska komisija ponuja za izobraževanje in usposabljanje po vsej Evropi.

1 Funkcija **Ustvari uporabniški račun Moj EURES** omogoča, da ustvarite in urejate svoj življenjepis v več jezikih ter po potrebi v obliki Europass. Urejate lahko tudi svoje spletne profile za iskanje zaposlitve in se naročite na elektronska obvestila o zanimivih prostih delovnih mestih.

2 Razdelek **Išči zaposlitev** pojasnjuje, kako lahko portala EURES najdete delo.

3 Možnost **Pomoč in podpora** je namenjena vsem, ki pri uporabi portala naletijo na tehnične težave. Zaposleni v EURES-ovem kontaktnem centru odgovarjajo na vprašanja po telefonu, elektronski pošti ali prek VoIP (prenos govora prek IP-omrežja).

4 V **Koledarju prireditev** so predstavljene naslednje prireditve v vaši regiji, ki bi vas utegnile zanimati. Spremljajte zaposlitvene sejme in možnosti za srečanja z EURES-ovimi svetovalci v okviru informativnih dni o splošni mobilnosti.

5 V razdelku **Življenje in delo** so na voljo praktične, pravne in upravne informacije o mobilnosti.

Ogledate si lahko tudi videoposnetke o ciljnih državah – kratke posnetke, ki jasno prikazujejo življenjske in delovne razmere v posamezni državi in so na voljo vsem na portalu EURES.

The screenshot shows the EURES portal interface. On the left, a navigation menu includes 'EURES', 'ISKALECI ZAPOSLITVE', 'DELODAJALCI', 'ŽIVLJENJE IN DELO', 'NČDJE', and 'Moj račun'. The main content area is divided into several sections:

- Hitre povezave:** Includes links for 'Ustvari svoj življenjepis na portalu EURES', 'Iskanje dela', 'Napilni evropski', 'Nabiranje glavnih', 'Potniki', and 'Kako uporabljati to stran?'. A green arrow points to this section.
- Prilagodljivi dogodki v Evropi:** Lists events like 'GCT Job Fair Stuttgart', 'GCT European Job Days, Warszawa', 'GCT European Job Days, London, Madrid', and 'GCT Annual Skills Austria'.
- Carers:** A section for job offers with the text 'WE'RE JOB OFFERS ARE WAITING FOR YOU!'. A bar chart is visible above the text.
- Preostalo življenje in delo v Evropi:** A section with a map of Europe and the text 'Preostalo življenje in delo v Evropi'.
- Sorodna tema:** A link to 'AT-Austrian Law Society'.
- Sorodne povezave:** A list of links including 'RadioTV', 'Tisk', 'Centre in delu', 'Drugi dobrotvorni in usposabljalni', and 'Zaposlitveni varnostni'.

On the right side of the page, there is a section titled 'Kaj lahko EURES stori za vas?' (What can EURES do for you?). It contains information about finding job opportunities and assistance. Below this, there is a section 'Kaj pomeni „prati gostec“?' (What does 'follow guests' mean?) and a section 'Zaprta lega veta' (Closed for vet access).

Numbered callouts 1 through 6 are placed on the left side of the screenshot, corresponding to the descriptions in the main text.





4

6 **Povezave** vas bodo napotile na druga spletna mesta z informacijami o mobilnosti evropske delovne sile, vključno z nacionalnimi zavodi za zaposlovanje ter številnimi publikacijami, ki vam bodo pomagale pri posameznih fazah postopka zaposlitve.

**Nove rubrike na portalu EURES**

**Virtualni zaposlitveni sejmi**

Zaposlitveni sejem v vseh pogledih, le da je virtualen! Z zastavico na EURES-ovi domači strani boste obveščeni o prihodnjih sejmih, lahko si boste ogledali predstavitev morebitnih delodajalcev, oddali prijave za prosta delovna mesta ter se dogovorili za srečanje s kadroviki in EURES-ovimi svetovalci.

**Match and Map**

**(Povezava med povpraševanjem po zaposlitvi in ponudbo zaposlitev)**

Orodje, ki informacije v spletnem življenjepisju iskalca zaposlitve samodejno poveže z objavljenimi prostimi delovnimi mesti. Rezultati iskanja vam bodo natančno pokazali, kje najti priložnosti, ki jih iščete. Orodje Match and Map bo na portal EURES postopoma uvedeno leta 2011.

# Selitev in prihod

Ko zapustite svojo državo in prispete v novo, je to lahko zelo stresna izkušnja. Seznaniti se morate z upravnimi postopki, spoznati ljudi, se morda naučiti jezika. Za nasvet in informacije se lahko pred odhodom obrnete na lokalnega EURES-ovega svetovalca.

Nekaj EURES-ovih nasvetov za lažjo selitev:

## ■ Selitev

- Poskrbite, da bodo urejene še zadnje podrobnosti, in prekinite vsa pogodbeno razmerja s ponudniki storitev.
- O selitvi po potrebi obvestite pristojni organ lokalne skupnosti, v kateri živite.
- Spremenite poštni naslov in navedite naslov, na katerega naj se posreduje pošta, ki bo prispela po vašem odhodu.
- Ne pozabite vzeti s sabo pomembnih dokumentov – veljavnega potnega lista ali osebne izkaznice, po potrebi pa tudi vizuma zase in za družinske člane.

## ■ Prihod

- **Nastanitev.** Bolje je, da preverite možnosti nastanitve, preden prispete v novo državo, da ugotovite, kateri predeli ustrezajo vašemu proračunu in pričakovanjem.
- **Socialna varnost.** Vsi prejemki iz naslova socialne varnosti, povezani s pogodbo o zaposlitvi v državi, so enako

zagotovljeni vsem državljanom EU/EGP. Socialni prejemki zajemajo nadomestilo za čas boleznin in porodniškega dopusta, nadomestilo za primer brezposelnosti in družinske dodatke, nezgode pri delu in poklicne bolezni, invalidnost in starostne pokojnine. Pred odhodom iz matične države se obrnite na svojo ustanovo socialne varnosti, da pridobite potrebne informacije in zahtevane obrazce EU.

- **Evropska kartica zdravstvenega zavarovanja.** Kartica je vsem državljanom držav EU/EGP in Švice na voljo brezplačno ter vam zagotavlja enak dostop do nujne zdravstvene oskrbe v javnem sektorju (kot so zdravniki, lekarne, bolnišnice), kot ga imajo državljani države gostiteljice. Kljub temu si takoj po prihodu uredite nacionalno zdravstveno zavarovanje v novi državi.
- **Obdavljenje.** Evropske države so sklenile dvostranske davčne konvencije, da ne bi bilo treba državljanom dvakrat plačevati davka za isto dejavnost ali prihodek v drugi državi EU. Za osebni nasvet se obrnite na pristojne organe v svoji matični državi.
- **Več informacij.** Več informacij o teh temah dobite pri EURES-u. Obiščite strani *Življenje in delo* na portalu EURES ali vzpostavite stik z lokalnim EURES-ovim svetovalcem.

# Mobilnost za podjetnike

Mala in srednje velika podjetja (MSP) so glavni steber evropskega gospodarstva. Več kot 99 % evropskih podjetij spada v to kategorijo. Zelo so odvisna od idej in motivacije podjetnikov – zato je razumljivo, da želi vse več evropskih državljanov ustanoviti lastno podjetje v drugi državi.

V nadaljevanju je navedenih nekaj priporočil za vse, ki se zanimajo za ustanovitev podjetja drugje v Evropi.

- **Naredite poslovni načrt.** Natančno morate vedeti, s čim se bo podjetje ukvarjalo, koliko vas bo stala njegova ustanovitev, koliko časa boste potrebovali zanjo in katere upravne postopke boste morali opraviti. Ne čakajte z načrtom do prihoda v novo državo – lažje ga boste napravili v domovini. Vzpostavite stik z lokalno gospodarsko zbornico, ki morda ponuja tečaje o pripravi celovitega poslovnega načrta.

- **Spoznajte novo domovino.** Pred dokončno selitvijo načrtujte nekaj izletov v ciljno državo. Spoznajte bančni sistem, pravne in upravne postopke ter ljudi in kulturo. Se morate naučiti jezika? Potem se vpišite v tečaj v domovini, da boste dobro razumeli jezik, preden se boste preselili.

- **Poiščite nasvet pri kolegu podjetniku.** Vzpostavite stik s kom, ki je ustanovil lastno podjetje v vaši ciljni državi. Nihče vam ne more dati boljšega nasveta kot nekdo, ki je že izkusil, kar sami načrtujete.



EURES ima mrežo ljudi in organizacij, ki vam lahko svetujejo pri ustanovitvi podjetja. Za informacije vzpostavite stik z lokalnim EURES-ovim svetovalcem.

Mreža Enterprise Europe Network (Evropska podjetniška mreža) pomaga malim podjetjem izkoristiti prednosti odprtega evropskega trga. Kot podjetnik lahko pri vsaki od 572 članskih organizacij v EU in zunaj nje dobite raznovrstne informacije. Obiščite stran <http://www.enterprise-europe-network.ec.europa.eu>.

# Čezmejni trgi dela

Čezmejni trg dela je območje, na katerem se delavci, ki živijo v eni državi, dnevno ali tedensko vozijo na delo v sosednjo državo. Taka ureditev je priljubljena po vsej Evropi – več kot 600 000 ljudi dela v eni, živi pa v drugi evropski državi.

## Čezmejni delavci imajo več prednosti:

- trg dela v sosednji državi je lahko močnejši od tistega v domovini;
- vaši družini se ni treba preseliti z vami, kar pomeni, da lahko partnerji obdržijo svojo zaposlitev, otroci pa se lahko še naprej šolajo v domovini;
- zdravstveno zavarovanje in socialno varstvo v domovini običajno lahko obdržite, kar olajša postopek.

Seveda pa vožnja čez mejo ne poteka brez vseh zapletov. Delavci se morajo dnevno spoprijemati z različnimi nacionalnimi upravnimi in pravnimi postopki, vendar si pri teh vprašanjih pomagajo z različnimi službami.

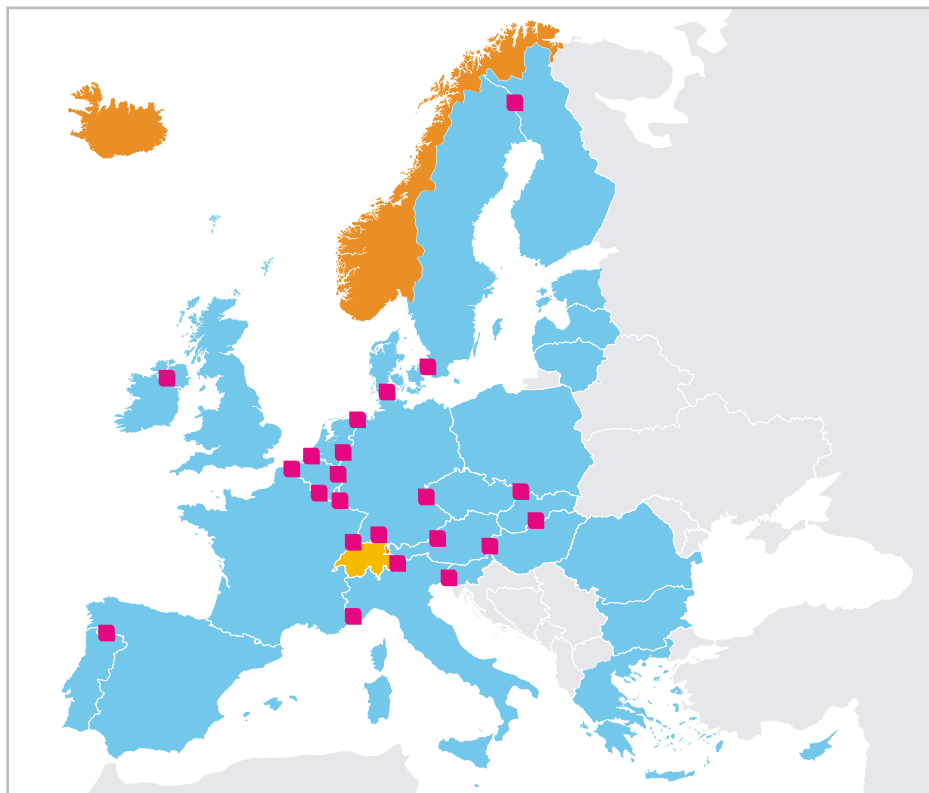
EURES deluje v več kot 20 čezmejnih partnerstvih v več kot 13 državah, povezuje javne zavode za zaposlovanje, da zadovolji potrebe po informacijah, in skrbi za sodelovanje med državami.



## EURES v čezmejnih regijah lahko:

- povezuje iskalce zaposlitve in prosta delovna mesta v sosednji državi;
- zagotavlja informacije o življenju in delu v dveh različnih evropskih državah ter pomoč pri pravnih, upravnih in praktičnih vidikih;
- spremlja trge dela v obeh državah, zaradi česar lahko iskalcem zaposlitve zagotavlja najnovejše informacije o prostih delovnih mestih.

# Kje v Evropi lahko najdete EURES?



■ V državah EU: v Avstriji, Belgiji, Bolgariji, na Cipru, Češkem, Danskem, v Estoniji, na Finskem, v Franciji, Grčiji, na Irskem, v Italiji, Latviji, Litvi, Luksemburgu, na Madžarskem, Malti, v Nemčiji, na Nizozemskem, Poljskem, Portugalskem, v Romuniji, na Slovaškem, v Sloveniji, Španiji, na Švedskem in v Združenem kraljestvu;

■ v državah EGP: EU-27, na Islandiji, v Lihtenštajnu in na Norveškem;

■ v Švici;

■ v čezmejnih regijah.

Ali iščete najbližjega EURES-ovega svetovalca?  
Obiščite <http://eures.europa.eu>.

# Dodana vrednost mreže EURES

## ■ Osebna, strokovna storitev

Več kot 800 EURES-ovih svetovalcev v 31 državah je strokovnjakov na področju evropske zaposlitvene mobilnosti. Na voljo so vam za pogovor in osebni nasvet na podlagi vaših znanj in spretnosti, kvalifikacij in želene zaposlitve, v pomoč pa so vam skozi celotni postopek selitve. Za kontaktne podatke lokalnih EURES-ovih svetovalcev obiščite portal EURES.

## ■ Evropski dnevi zaposlovanja

Evropska komisija in EURES sta leta 2005 začela sodelovati z različnimi akterji, ki jih zanima zaposlitvena mobilnost, da bi organizirala evropske dneve zaposlovanja. V prvi sezoni evropskih dnevov zaposlovanja, septembra 2006, je 500 prireditev v več kot 300 evropskih mestih privabilo na tisoče iskalcev zaposlitve in delodajalcev. Evropska komisija se je zaradi uspeha prvih prireditev odločila, da jih bo organizirala vsako leto.

Ne evropskem dnevu zaposlovanja se srečajo delodajalci in iskalci zaposlitve, zvrstijo pa se tudi delavnice, seminarji in razprave s področja evropske zaposlitvene mobilnosti. Udeleženci lahko razpravljajo o svojih načrtih in vprašanja zastavljajo številnim strokovnjakom, vključno z EURES-ovimi svetovalci.

Vsak Evropejec, ki razmišlja o selitvi, bo na teh prireditvah zagotovo našel kaj zase. Za več informacij o prihodnjih prireditvah v vaši bližini preverite koledar prireditev na portalu EURES.



Diplomanta Agnė in Remigijus iz Klaipėde, Litva, sta se po končanem študiju odločila, da bosta pridobila nekaj delovnih izkušenj v državi, v kateri bi lahko izboljšala svoje jezikovno znanje in dobro zaslužila. Agnė je med brskanjem po internetu odkrila EURES in se odločila navezati stik z lokalno EURES-ovo svetovalko Margarito Mankutė. Kmalu zatem sta se Agnė in Remigijus znašla na začetku nove pustolovščine na Norveškem, kjer sta delala za pogodbeno čistilno podjetje v smučarskem središču v Hemsedal, približno 230 kilometrov od Osla. Tako Agnė kot Remigijus sta uživala v življenju na Norveškem. „Čudovita dežela s prijaznimi ljudmi – nobenih težav nisva imela s selitvijo. EURES-ova svetovalka nama je pomagala na vsakem koraku, kar je omogočilo kar se da preprosto selitev.“



## Delodajalec

„V svoji globalni bazi strank, ki vključuje podjetja Microsoft, Clearwire, Cisco, Electronic Arts in King.com, gem podpira 29 jezikov. EURES-ovi svetovalci so nam v veliko pomoč pri iskanju delavcev s specifičnimi jezikovnimi znanji.“

*Marcella McKeever, vodja kadrovske službe, gem, Belfast, Severna Irska*

## Delavec

„Študentje medicine nimamo veliko časa za pridobivanje izkušenj v tujini, EURES pa mi je omogočil, da uresničim svoje sanje. Med pripravništvom v Združenem kraljestvu sem izboljšala svojo angleščino in se veliko naučila o britanskem zdravstvenem sistemu, obenem pa sem spoznala tudi čudovite ljudi, zaradi katerih sem se počutila kot doma.“

*Laura Zanisi, študentka medicine, Italija*

Evropska komisija

**Iskanje zaposlitve v Evropi: vodnik za iskalce zaposlitve**

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije

2010 – 13 str. – 14,8 × 21 cm

ISBN: 978-92-79-15964-0

doi:10.2767/61184

Publikacija je v tiskani obliki na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije ter v islandščini in norveščini.

Vas zanimajo **publikacije**  
Generalnega direktorata za zaposlovanje,  
socialne zadeve in enake možnosti?

Lahko si jih prenesete oziroma se nanje  
brezplačno naročite na spletni strani:  
<http://ec.europa.eu/social/publications>

Na spletni strani  
<http://ec.europa.eu/social/e-newsletter>  
se lahko naročite tudi na brezplačno elektronsko glasilo  
Evropske komisije *Socialna Evropa*.



[www.facebook.com/euresjobs](http://www.facebook.com/euresjobs)  
[www.facebook.com/socialeuropa](http://www.facebook.com/socialeuropa)

<http://eures.europa.eu>

<http://ec.europa.eu/social>



Urad za publikacije

ISBN 978-92-79-15964-0



9 789279 159640